

Extrait du El Correo

<http://www.elcorreo.eu.org/La-guerre-hors-limitesQiao-Liang-et-Wang-Xiangsui>

# La guerre hors limites Qiao Liang et Wang Xiangsui

- Livres -

Date de mise en ligne : lundi 5 janvier 2004

---

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

---

*La guerre hors limites* est un ouvrage majeur de stratégie qui vient enfin d'être traduit en français.

Les experts de la stratégie militaire et de la Chine, aux Etats-Unis en particulier, connaissaient déjà ce texte fondateur mais malheureusement il n'y avait pas eu de diffusion en France du traité qui permet de comprendre un peu mieux l'approche chinoise actuelle des relations internationales et de la guerre. Ce traité fut écrit en 1999 par deux colonels de l'armée de l'air chinoise qui ont médité sur la première guerre du Golfe, réalisant le fossé qui séparait les Etats-Unis du reste du monde. Ils ont tiré les conséquences des manœuvres militaires de 1996 dans le Détroit de Taiwan où un conflit a failli se déclencher entre la Chine Populaire, Taiwan et le troisième acteur de ce triangle stratégique, les Etats-Unis, qui avaient envoyé une escadre de leur flotte avec deux porte-avions.

Qiao Liang et Wang Xiangsui sont très marqués tous les deux par la Révolution dans les Affaires Militaires américaine, au point de ne pas nécessairement en voir les faiblesses, dénoncées par de rares analystes américains, en particulier par le chercheur de la Brookings Institution, Michael O'Hanlon.

Le livre puise dans la tradition politique, stratégique et philosophique chinoise comme les Trente-six Stratagèmes dont la sagesse soulignait le caractère imprévisible du déroulement des guerres, Sun Zi, le grand Légiste Han Feizi ou Cao Gui. Les auteurs, dans la ligne du pamphlet intellectuel de 1995 *La Chine Peut Dire Non* [1], font parfois des critiques dures de la stratégie des Etats-Unis, par exemple lorsqu'ils affirment : "Exiger, par ces méthodes de gangster, l'ouverture de marchés ou l'exclusion d'autres pays de ces marchés au profit des pays développés conduits par les Etats-Unis, s'apparente à une forme déguisée d'occupation économique" [2]. Mais dans le même temps, les auteurs font preuve d'une fascination pour le modèle américain (sentiments ambivalents que l'on trouvait déjà chez Mao) et leur stratégie de la "combinaison supra-étatique", de la "combinaison hors domaines", de la "combinaison hors degrés" et de la "combinaison hors moyens" ne se démarque pas vraiment de la stratégie américaine la plus novatrice.

Les principes d'omnidirectionnalité, de coordination multidimensionnelle et de synchronie sont analogues à la pensée de la RMA. En revanche, les deux militaires soulignent aussi les principes d'"objectifs limités", de "moyens illimités" pour la satisfaction de ces objectifs limités, de "déséquilibre", de "consommation minimale" et d'"ajustement et contrôle du processus complet", principes qui ne semblent pas avoir tous été parfaitement intégrés par la stratégie américaine en Irak et font toujours l'objet d'un âpre débat au sein du Pentagone.

Qiao Liang et Wang Xiangsui reconnaissent que ce sont là autant de principes nécessaires mais pas suffisants. Il convient aussi de prendre au sérieux leur avertissement sur la puissance : "Elle peut tout-à-fait se passer des moyens à portée de main que sont le blocus économique, les sanctions commerciales ou la menace militaire et l'embargo sur les armes, et pourra se contenter d'ajuster sa propre politique financière en utilisant principalement l'inflation monétaire ou une dévaluation, combinées avec d'autres moyens comme la manipulation de l'opinion et la modification des règles. Cela suffira à créer des turbulences financières et une crise économique dans le pays ou la région-cible, et à affaiblir sa puissance générale, y compris sa puissance militaire" [3].

**Par Stephen Duso-Bauduin**

*Débats Stratégiques*, n° 71, décembre 2003

**La guerre hors limites**

Qiao Liang et Wang Xiangsui

Traduit du chinois par Hervé Denès

Préface de Michel Jan  
Bibliothèque Rivages, Paris 2003  
318 pages.

---

[1] Voir à ce sujet les excellentes analyses de Chen Yan dans L'Eveil de la Chine, l'Aube, Paris, 2002, 316 pages.

[2] La guerre hors Limites, p. 263.

[3] ibidem, p. 274.